

ZMLUVA O VYKONANÍ DOHODNUTÝCH POSTUPOV

Zmluvné strany:

Obchodné meno:	Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.
Sídlo:	Štefánikova 27 Bratislava 814 99
Štatutárny zástupca:	Ing. Dušan Tomašec - predseda predstavenstva Ing. Peter Ševčovic - podpredseda predstavenstva
IČO:	00 682 420
IČ DPH:	2020804478
	Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I pod vložkou č. 3010/B, oddiel: Sa
Bankové spojenie:	Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.
Číslo účtu:	56432777/3000

d'alej „Spoločnosť“ alebo „banka“

a

Obchodné meno:	PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Sídlo:	Námestie 1. mája 18 815 32 Bratislava
Splnomocnený zástupca:	Mgr. Juraj Tučný, konateľ
IČO:	35 739 347
IČ DPH:	SK2020270021
	Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s., Bratislava
Číslo účtu:	2623740004/1100

d'alej „Audítora“ alebo „PwC“

PREAMBULA

V zmysle § 269 ods. 2 zákona SNR č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov („Obchodný zákon“) uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o vykonaní dohodnutých postupov (ďalej „Zmluva“ alebo „Akceptačný list“). Zmluvná strana označená ako „Audítora“ nie je pre účely tejto Zmluvy považovaná za audítora vykonávajúceho štatutárny audit v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom audit v znení neskorších predpisov.

Článok I Predmet Zmluvy

1. Spoločnosť si objednáva a Audítora za odmenu vykoná požadované práce (dohodnuté postupy týkajúce sa dodržiavania finančných ukazovateľov stanovených finančnou zmluvou č. Separis 2009 002 medzi Spoločnosťou a Európskou investičnou bankou ďalej „Finančná zmluva s EIB“ podľa jej článku 7.04.) (ďalej aj ako „požadované práce alebo „dohodnuté postupy“) (ďalej aj ako „predmet Zmluvy“).
2. Podrobný rozsah požadovaných prác (dohodnuté postupy), na ktorom sa Audítora a Spoločnosť dohodli v zmysle bodu 1. tohto článku tejto Zmluvy, je nasledovný:
 - 2.1. Audítora prijme od Spoločnosti kalkulácie finančných ukazovateľov Spoločnosti a Audítora vykoná nasledovné procedúry:
 - 2.1.1. Ukazovateľ kapitálovej primeranosti banky:
 - a. Odsúhlasenie výšky vlastných zdrojov banky použitých vo výpočte ukazovateľa kapitálovej primeranosti na auditované NBS hlásenie „ Bd (HVZ) 19-12 O vlastných zdrojoch“ so stavom ku 31. decembru 2011.
 - b. Odsúhlasenie hodnoty bankou rizikovo vážených aktív použitých vo výpočte ukazovateľa kapitálovej primeranosti na auditované NBS hlásenie „ Bd (HVZ) 20-12 O požiadavkách na vlastné zdroje“ ku 31. decembru 2011.
 - c. Prepočítanie ukazovateľa kapitálovej primeranosti.
 - 2.2. Zmeny vo vlastnom imaní banky:
 - a) Odsúhlasenie počiatočného a koncového stavu vlastného imania banky na účtovné závierky ku relevantným dátumom. Pre konce kalendárnych rokov budú hodnoty vlastného imania odsúhlasené na auditované účtovné závierky Spoločnosti.
 - b) Prepočítanie pomerových ukazovateľov zmien vo vlastnom imaní banky : (i) percentuálna zmena počas kalendárneho roka and (ii) percentuálna zmena za obdobie od 31.12.2008 po 31. december 2011.
 - 2.3. Vlastné imanie banky ku 31. decembru 2011:
 - a) Odsúhlasenie zostatku na auditovanú účtovnú závierku banky ku 31. decembru 2011.

pričom výsledok požadovaných prác Audítora odovzdá banke vo forme písomnej Správy v anglickom jazyku, ktorá bude spôsobilá na preukázanie splnenia povinnosti banky voči Európskej investičnej banke v zmysle príslušných ustanovení Finančnej zmluvy s EIB (ďalej len „Správa“).

3. Spoločnosť špecifikovala uvedené postupy, aby splnila požiadavky špecifikované v článku 8.02 Finančnej zmluvy s EIB(ďalej len „práce“ alebo „služby“). Spoločnosť zodpovedá za to, že práce, ktoré si Spoločnosť u Audítora touto Zmluvou objednáva, naplnia požiadavky EIB vyplývajúce z Finančnej zmluvy s EIB. Služby sa zaväzuje Audítora poskytovať výlučne osobne t.j. bez sprostredkovateľa resp. subdodávateľa.

Článok II Termín plnenia Zmluvy

4. Zákazka sa uskutoční podľa nasledujúceho časového harmonogramu:

• Predloženie výpočtov finančných ukazovateľov bankou	7. marec 2013
• Vykonanie dohodnutých postupov Audítorm	7.-8.marec 2013
• Vypracovanie a predloženie Správy Audítorm	13. marec 2013

Spoločnosť dostane jedno originálne znenie Správy.

5. Harmonogram prác uvedený v predchádzajúcom odseku môže byť dodržaný len za predpokladu, že Spoločnosť predloží Audítora všetky potrebné informácie v požadovanom rozsahu, kvalite a v dohodnutom čase. Termíny poskytnutia potrebných informácií budú dohodnuté pred začatím preverovania.

Článok III

Cena a platobné podmienky

6. Za vykonanie prác špecifikovaných v čl. I tejto Zmluvy prináleží Audítorovi odmena uvedená v čl. III, ods. 7 tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli na odmene vo výške 2 500 EUR, ktorá bude fakturovaná za vykonanie prác uvedených v čl. I. tejto Zmluvy. Odmena je dohodnutá ako pevná (garantovaná) a nemenná. Táto odmena nezahŕňa daň z pridanej hodnoty (DPH). Odmena bude fakturovaná nasledovným spôsobom:
 - (a) faktúra z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. EUR 2 500 po predložení Správy.
8. DPH bude účtovaná s použitím príslušnej sadzby. K termínu uzavretia tejto Zmluvy predstavuje sadzba DPH 20%.
9. Faktúry budú vystavené v EUR vrátane DPH. Všetky faktúry sú splatné do 14 dní odo dňa doručenia do sídla banky .

Článok IV

Záverečné ustanovenia

10. Súčasťou tejto Zmluvy sú aj priložené „Obchodné podmienky spoločnosti PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. pre poskytovanie neauditových služieb“ („Obchodné podmienky“ alebo „príloha č. 1“), na ktorých sa obe zmluvné strany dohodli. V prípade rozporu ustanovení Obchodných podmienok a tejto Zmluvy ako aj akýchkoľvek ďalších dokumentov tvoriacich ďalšie prílohy tejto Zmluvy, avšak iba do tej miery v ktorej sú v rozpore, sú rozhodujúce ustanovenia tejto Zmluvy.
11. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy musia byť vykonané formou písomných dodatkov schválených oboma zmluvnými stranami.
12. Spoločnosť a Audítor sa zaväzujú riešiť všetky prípadné spory, ktoré by mohli vyplynúť z tejto Zmluvy, v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa im takúto dohodu nepodari dosiahnuť, bude všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou riešiť slovenský súd v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.
13. Táto Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. Každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie, vrátane slovenskej verzie priložených „Obchodných podmienok spoločnosti PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. pre poskytovanie neauditových služieb“.
14. Audítor
 - a) potvrďuje, že bol bankou poučený
 - o ochrane tých údajov, ktoré v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy budú mať charakter bankového tajomstva v zmysle zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a
 - ako prevádzkovateľ o ochrane osobných údajov v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov,
 - ako aj o právach a povinnostiach ustanovených uvedenými zákonmi,
 - b) zaväzuje sa, že údaje charakteru bankového tajomstva a osobné údaje, ku ktorým majú, resp. by mohli mať prístup v rámci plnenia predmetu tejto Zmluvy zamestnanci, či zástupcovia Audítora (ďalej aj „zamestnanci audítora“) nezneužije pre svoje potreby a bez súhlasu banky ich nezverejní a nikomu neposkytne, ani nesprístupní (okrem prípadov upravených v Obchodných podmienkach tak, ako sú definované nižšie), bude ich chrániť pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom a zmenou,

- c) je si vedomý, že povinnosť mlčanlivosti fyzických osôb – zamestnancov Audítora o bankovom tajomstve a o osobných údajoch, ku ktorým majú, resp. by mohli mať prístup v rámci plnenia predmetu tejto Zmluvy trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu,
- d) je povinný poučiť o povinnostiach, s ktorými bol oboznámený, najmä však o povinnosti mlčanlivosti všetkých zamestnancov Audítora, prípadne aj ďalšie osoby, ktoré sa podieľajú na realizácii činností v zmysle tejto Zmluvy,
- e) berie na vedomie, že za porušenie povinnosti mlčanlivosti fyzických osôb, ktorá bude v rozpore s touto Zmluvou a/alebo Obchodnými podmienkami Audítora, si môže banka nárokovať úhradu vzniknutej škody a v prípade osobných údajov Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky môže danej osobe uložiť pokutu do výšky stanovenej zákonom o ochrane osobných údajov (§ 49 ods. 5 písm. c) zákona). Týmto nie je vylúčená prípadná trestnoprávna zodpovednosť, ak konanie konkrétnej fyzickej osoby bude naplňať skutkovú podstatu trestného činu podľa ustanovení Trestného zákona.
15. Audítor ani Spoločnosť nie sú oprávnení postúpiť práva z tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie Zmluvy zabezpečí Spoločnosť bezodkladne po jej podpise, najneskôr do 5 pracovných dní. Audítor súhlasí so zverejnením Zmluvy v celom jej znení vrátane jej príloh ako aj faktúr ktoré budú vystavené v súvislosti s touto Zmluvou, pričom vyhlasuje, že Zmluva neobsahuje informácie, ktoré by nebolo možné zverejniť, resp. sprístupniť v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej aj ako „zákon“), a to najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo a pod. a v prípade, že takéto informácie obsahujem dáva Spoločnosti súhlas tieto informácie v zmysle zákona zverejniť, resp. sprístupniť. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že na zmluvné vzťahy z tejto Zmluvy sa nebudú vzťahovať najmä nasledovné ustanovenia Obchodných podmienok: bod 8.3., 8.4. a 8.5., celý článok 9, celý článok 10.
16. Zmluvné strany sa oboznámili s podmienkami tejto Zmluvy, aj s jej prílohami a súhlasia s nimi.

V Bratislave, dňa

za spoločnosť Slovenská záručná a
rozvojová banka, a. s.

za PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.

Ing. Dušan Tomašec
predseda predstavenstva

Mgr. Juraj Tučný,
konateľ

Ing. Peter Ševčovic
podpredseda predstavenstva